

Crónica
de Córdoba
y sus Pueblos

XXIX



Córdoba, 2022

Ilustre Asociación Provincial Cordobesa de Cronistas Oficiales

Crónica
de Córdoba
y sus Pueblos

XXIX

Ilustre Asociación Provincial Cordobesa de Cronistas Oficiales

Diputación de Córdoba, Departamento de Ediciones y Publicaciones

Córdoba, 2022



Ilustre Asociación Provincial Cordobesa de Cronistas Oficiales

Crónica de Córdoba y sus Pueblos, XXIX

Consejo de Redacción

Coordinador

Juan Gregario Nevado Calero

Vocales

Manuel García Hurtado

Fernando Leiva Briones

Juan P. Gutiérrez García

Manuel Muñoz Rojo

José Manuel Domínguez Pozo

Edita e Imprime: Diputación de Córdoba

Ediciones y Publicaciones.

Foto Portada: Puente sobre el río Genil. Foto archivo Diputación de Córdoba.

I.S.B.N.: 978-84-09-45529-4

Depósito Legal: CO 1880-2022

Un manuscrito de Moreno Arias, Triunfo de San Rafael de la plaza de Aguayos y Alonso Gómez de Sandoval

José María Palencia Cerezo
Cronista Oficial de Hornachuelos

Resumen

En este trabajo se estudia un manuscrito inédito de hacia 1764 escrito por el presbítero Juan Pedro Moreno Arias, que nos facilita todos los datos relativos a la construcción del Triunfo de San Rafael en la plaza de Aguayos de Córdoba, obra de Alonso Gómez de Sandoval, sufragado por la condesa de Hornachuelos. Perteneció a una biblioteca privada cordobesa y se estudia en relación a la producción bibliográfica de su autor y en función de los datos más relevantes que aporta respecto a la construcción del mencionado Triunfo, aspectos hasta el presente poco conocidos.

Palabras clave: Barroco, Córdoba, San Rafael, Hornachuelos, Moreno Arias, Gómez de Sandoval.

Abstract

In this work, an unpublished manuscript from around 1764 written by the presbyter Juan Pedro Moreno Arias is studied, which provides us with all the data related to the construction of the Triumph of San Rafael in the Plaza de Aguayos in Córdoba, the work of Alonso Gómez de Sandoval, borne by the Countess of Hornachuelos. It belongs to a private library in Cordoba and is studied in relation to the bibliographical production of its author and based on the most relevant data it provides regarding the construction of the aforementioned Triumph, aspects that have been little known until now.

Keywords: Baroque, Córdoba, San Rafael, Hornachuelos, Moreno Arias, Gómez de Sandoval.

El conocimiento de la autoría del Triunfo de San Rafael de la plaza cordobesa de Aguayos ha sido relativamente reciente, ya que los autores cordobeses decimonónicos que procedieron al estudio y descripción del patrimonio histórico cordobés, solo hicieron de él una descripción somera. Así, Ramírez de las Casas-Deza,

su precursor, nos dice que “*fue erigido por los años de 1763 a devoción de los condes de Hornachuelos, marqueses entonces de Santa-Ella. Consta de un gran pedestal de jaspe azul, que en cada uno de sus frentes tiene un escudo primorosamente labrado de la familia de los fundadores, en el que asienta una gruesa columna de mármol decorada con adornos de estilo plateresco y medallones, en que están representados de medio cuerpo varios mártires de Córdoba, y sobre ella descansa la imagen de San Rafael. Está rodeado el monumento de verja de hierro y le alumbran varios faroles*”.¹ (Fig.1)

Algo parecido sucederá con Teodomiro Ramírez de Arellano, en cuyos *Paseos* por la ciudad, el monumento apenas significa un elemento anecdótico más frente, frente, por ejemplo, a la potencia de la fachada de la casa de los condes de Hornachuelos, cuyo linaje describe de manera somera en medio de preocupaciones más decididamente urbanísticas que monumentales. (Fig.2)

Asentado en su mentalidad racionalista de raíz ilustrada, más somera aún que la de los dos anteriores fue la descripción de Rafael Ramírez de Arellano, que no solo añadió que era “*del más detestable gusto churrigueresco*”, sino que incluso erró al afirmar que “*en el pedestal presenta cuatro relieves de mártires cordobeses*”², cuando en realidad solo hay uno. Además, tampoco incluyó esta obra de Alonso Gómez de Sandoval (Córdoba, 1713 – 1801) en la entrada correspondiente a su nombre en su diccionario biográfico de artistas de la provincia.

La misma ausencia de datos se observa en el antológico trabajo de Enrique Redel sobre *San Rafael en Córdoba*, pues cuando, relatando año tras año todas las noticias relativas al Custodio, aterrizando en 1763, apenas se limita a copiar la descripción de Casas-Deza, añadiendo como único elemento novedoso, la transcripción de la inscripción de las indulgencias concedidas por el obispo Barcia a quien rezase ante el monumento.³

Hubo de llegarse a la segunda mitad del siglo XX, para que, de la pluma de Rafael Aguilar Priego, en la revista *Adarve* del pueblo de su mismo apellido, encontremos una descripción completa de todo el proceso llevado a cabo para su erección, con indicación correcta de su autor y coste de los trabajos⁴, datos que debió de haber obtenido del manuscrito que damos a conocer en este estudio. A partir de él, la posterior historiografía cordobesa, encabezada por José Valverde Madrid⁵, asumirá su aportación, quedando vinculado para siempre a la actividad del célebre imaginero cordobés.

El inédito manuscrito al que nos referimos, encuadernado en piel de becerro, lleva por título en su portada *Descripción del Triunpho / del S^{or} S^a Raphael, en la Plazuela/ de las Casas del S^r Conde de Horna-/chuelos, y Marqués de Santaella*. En sus dos primeras páginas, sin enumerar como todo el resto, presenta una dedicatoria “*A m^{sa} Condesa Viuda de / Hornachuelos que Dios m&. a&.*”. Y se describe luego en

¹ Ramírez de las Casas-Deza, Luis María: *Indicador cordobés*. Córdoba, 1867, ed. Everest, León, p. 111.

² Ramírez de Arellano, Rafael: *Inventario Monumental y Artístico de la provincia de Córdoba* (1904), edic. con notas de José Valverde Madrid, Diputación de Córdoba, 1984, p. 348.

³ Redel, Enrique: *San Rafael en Córdoba*, Córdoba, 2ª edic., 1900, pp.171-172.

⁴ Aguilar Priego, Rafael: “El monumento a San Rafael en la Plaza de Aguayos”, *Adarve*, Priego de Córdoba, número extraordinario de 27 de octubre de 1963. (Dedicado al ilustre y benemérito cordobés don Rafael Castejón).

⁵ Valverde Madrid, José: “El escultor Alonso Gómez de Sandoval”, *Boletín de la Real Academia de Córdoba (BRAC)*, 83, 1962, pp. 47-108. (Alusión al monumento, siguiendo lo publicado por Aguilar Priego, en página 50).

portada interior de la siguiente forma: “+ / Córdoba gloriosissima por su Jurado / Custodio el S^{or} Sⁿ Raphael // Puntual descripcion del celeberrimo / Triunpho que a este sagrado Pa- / raninpho ha erigido / La M. It^e. S^{ua} D^a María del Rosario / Hoces, Venegas, Manrique de Lara / Señora delas villas de las Grañeras / la Harina, y Villaximena, / Condesa de Hornachuelos, / Marquesa de Santaella, y de S.^{ta} Cruz de Pan / y Agua. // Formabala el Lz^{do} Dn Juan Pedro Moreno, / y Arias, Colegial Theologo en el insigne Co- / legio de S^r Sⁿ Pelagio, Mártir de Cord^{va} y / Abogado de los R.^s Consejos en la misma Ciu.^a // Y la dedica a dha It^e S.^{ta} Condesa. “. (Fig.3)

Está escrito con tinta negra, oxidada ya por el paso del tiempo, sobre papel verjurado en octavas, y encuadernado en piel. Esta piel parece reutilizada, ya que presenta en el lomo, con letra gótica a tinta sepia, una ilegible inscripción que parece decir “sunndas *dey unido*”. En el frontis lleva también dos inscripciones, sin duda debida a posteriores poseedores. Una más antigua a tinta sepia que dice “N^o. 46”, y otras más moderna, a lápiz, que expresa “*Archivo I*”. Pertenece en la actualidad a la biblioteca de don Alfonso Porras de a Puente – a quien agradecemos sinceramente su cesión para este estudio -, teniendo constancia de haber estado ya en posesión de su padre, Vicente Porras Rubio, que al parecer lo adquirió por compra a un descendiente coetáneo del linaje, pero nunca ha sido divulgado. (Fig.4)

En todo caso el verdadero interés para la historia de este manuscrito, es que en su interior conserva tres documentos de evidente interés histórico, como son el certificado de acuerdo capitular de concesión de licencia para su rección (doc.1), una relación de cuentas de la cuantía de la totalidad de los abonos realizados por la condesa de Hornachuelos (doc.2), y un recibo de cobro de los trabajos llevados a cabo en el mismo por Gómez de Sandoval (doc.3), los cuales se transcriben al final del trabajo.

Pero antes de analizarlos, diremos algunas cosas sobre el autor y su obra. El presbítero Juan Pedro Moreno Arias (Castro el Río, 1710 – Córdoba, 28 de marzo de 1776), ha pasado a la literatura escrita cordobesa por sus obras impresas, pues tanto José María Valdenebro como Rafael Ramírez de Arellano, dieron cumplida cuenta de las cinco que llegó a publicar⁶. Era hijo de Diego Moreno, el cual fue abogado de los Reales Consejos, corregidor y alcalde mayor de Fernán Núñez; y de , su legítima esposa María de la Nieves Arias, que también tuvieron un hijo llamado Fernando, el cual emularía a su progenitor en la carrera de la abogacía.

Por los largo títulos que añade a todas ellas sabemos que fue colegial teólogo en el seminario cordobés de San Pelagio, donde se licenció. Más tarde ejerció como profesor de Retórica, y Poética, llegando a ser catedrático de Latinidad y Letras Humanas en Montalván, Castro del Río y Montoro, villa esta última donde comenzó a publicar, dedicando su primer escrito en 1741 a don Pedro de Cabrera y Cárdenas, entonces deán de la catedral cordobesa, glosando en él la celebración de unas “Conclusiones de Gramática” que allí se hicieron, en acto presidido por el obispo Pedro de Salazar y Góngora, a los que dio el título de *La latinidad laureada*.

A fines de la década de 1740 debió de pasar a Córdoba para ejercer de profesor de idénticas materias en el Colegio de la Asunción, pues su segunda obra dedicada a glosar la vida y martirio de San Pelagio, fue impresa en 1752 en dicho colegio. Ya por

⁶ Véase Valdenebro y Cisneros, José María: *La imprenta en Córdoba. Ensayo bibliográfico*, Madrid, Sucesores de Ribadeneyra, 1900, pp. 260-261, 283, 284, 285, 289, 293310 y 311. Y también, Ramírez Arellano, Rafael: *Ensayo de un catálogo biográfico de la provincia y diócesis de Córdoba*, Tomo I, Madrid, 1921, pp. 411-413.

entonces debió de haber entrado en contacto con los condes de Hornachuelos, pues este libro está dedicado a José Mariano de San Felix, primogénito de don Lope de Hoces y Córdoba, VI conde de ese título.

En 1757 publica un nuevo libro, éste dedicado a glosar la llegada a Córdoba de las reliquias de San Gregorio Ostiense, que dará también a la luz en la imprenta del colegio de la Asunción, dedicándolo al entonces corregidor de la ciudad Alberto de Suelves Claramunt Oriola. En ella se declara ejerciendo el cargo de abogado de los Reales Consejos de Córdoba.

En 1767 da la imprenta un panegírico laudatorio referente a don Miguel Arredondo Carmona, nuevo corregidor de Córdoba, e intendente y superintendente general de las rentas reales de la provincia, así como miembro del Consejo de su Majestad y oidor de la Real Chancillería de Granada. Se trata de unas apostillas a la redacción del homenaje que le fuera tributado el 29 de septiembre de 1766, día de su onomástica. En realidad, versa sobre unas anotaciones a un manuscrito confeccionado por el jesuita Francisco Ruano, al que añade diversas adiciones.

Por último, en 1775 daría a la imprenta una nueva obra. Esta vez una novena dedicaría a la Virgen de la Salud, que dedica al prebendado de la catedral Pedro Antonio de León Savariego Díaz Carrasco y Guerrero⁷.

Por tanto, este libro *non nato* sería su cuarto escrito propiamente dicho, que no fue impreso por razones que desconocemos. Muy posiblemente porque se lo daría a conocer a la pagadora del monumento a la que lo había dedicado, - doña Rosario de Hoces y Venegas, señora de la Harina -, entonces viuda de don Lope de Hoces, V Conde de Hornachuelos, su primo, que habitaba la lujosa mansión sita en la plaza de los Aguayos, hoy convertida en Colegio de las Francesas. E indico esto porque parece muy probable que fuese entonces cuando se introdujeron en él los tres documentos que su autor no llegó a glosar, siendo a todas luces posible que la aristócrata no devolviese a su autor el manuscrito después de leerlo. Tal vez porque no le hubiese agradado su desigual contenido. De ahí pudo haber pasado a otras manos privadas, hasta llegar a la colección Porras.

Escrito con la retórica religiosa propia de la época, consta de catorce capítulos, más unas adiciones finales en que se entretendrá en aclarar varios puntos tocados a lo largo de los mismos, como su afirmación de que Séneca fue cristiano; la fuente de donde tomaba las referencias a Fray Benito Jerónimo Feijoo a las que alude - que obtuvo de la carta número ocho de sus *Cartas eruditas* - ; y la justificación de que Enrique de Arfe era el autor de la custodia de la catedral de Córdoba. El enunciado de sus capítulos es el siguiente:

- 1.- Córdoba gloriosa por sus hijos.
- 2.- Prosigue la materia del pasado.
- 3.- Prosigue el mismo asunto.
- 4.- La protección de San Rafael hace a Córdoba la más gloriosa de las ciudades del mundo.
- 5.- Triunfos que la devota piedad de los cordobeses ha erigido a San Rafael.
- 6.- Triunfo de San Rafael sobre la torre de la catedral.
- 7.- Triunfo de San Rafael en el puente sobre el Guadalquivir.

⁷ Aranda Doncel ha estudiado este opúsculo, además de haber dado noticias de la vida de Moreno Arias en su trabajo sobre la historia y culto de esta imagen. Véase Aranda Doncel, Juan: *Hallazgo, devoción y culto a la imagen de Nuestra Señora de la Salud en Córdoba (1665-1807)*, Córdoba, 2016.

- 8.- Triunfo de la plaza de la Compañía.
- 9.- Triunfo en la plaza en las puertas del Tribunal de la Inquisición.
- 10.- Triunfo en el Campo del Carmen.
- 11.- Triunfo en la puerta del Monasterio de San Basilio.
- 12.- Triunfo en el Convento de la Arruzafa.
- 13.- Triunfo en la Fuenseca.
- Y 14.- Triunfo colocado en la Plaza de las casas del Conde de Hornachuelos.

A los ojos de hoy, sorprende el gran número de personajes ilustres cordobeses de todos los tiempos que, de manera breve, incluye en los dos primeros capítulos, llegando a alcanzar la cifra de noventa, desde la época romana hasta su tiempo, no dejándose atrás a los más gloriosos antepasados de los Hoces y otros hombres de la Iglesia prácticamente contemporáneos suyos. Ello hace que el lector se introduzca en una pesada lectura de historia de la ciudad, que casi nada tiene que ver con el propósito inicial, y que contrasta con la parquedad que exhibe cuando, por ejemplo, en el capítulo tercero se refiera a los más famosos monumentos de Córdoba, donde solo incluye la Mezquita, el Palacio Arzobispal, los Reales Alcázares, el Colegio de San Pelagio – al que, no ocultando su devoción, se referiría como “*de los más capaces y primorosos de España*” –, o las Reales Caballerizas.

Pero será solo a partir de los siguientes capítulos, dedicados a glosar los Triunfos a San Rafael erigidos en el pasado, cuando la pluma de Moreno alcance sus más altas cotas poéticas, desdeñando de cuestiones materiales o de autorías, para hacer de ellos una descripción llena de fervor y devoción, que alcanzará su cenit a la hora de la descripción del Triunfo de la plaza de Aguayos, de cuya narración apenas se puede sacar hoy de interés su minuciosa descripción de las reliquias y objetos que fueron introducidos en una caja de cristal en el pecho de la imagen, que aquí transcribimos, pues no existe referencia alguna a ellas en la literatura cordobesa de nuestro tiempo.

Dice así: “*De bronce fuerte caxa se previno: / Tesoro en ella se encerró de aprecio, / Para esconderlo en el ameno campo, / Que tiene Raphael en su fiel pecho. / Varias estampas por la Ste. Mano / De María en la caxa se incluyeron: / De Raphael y tres Mártires Santos, / Quando a Roelas se le aparecieron. / De mi adorada Madre del Rosario, / y de Domingo su querido siervo: / del Santo Abundio, / Natural y Patrono de Hornachuelos. / De Sn Xavier, de Sn. Miguel Archangel, / De Sn. Zoylo Iltre. Cavallero: / De Acliselo y de Victoria hermana suya, / Patronos e Hijos del Cordobés Pueblo. / De Lope, Feliz, con Aurelio y Jorge, / De Salomón, Rodrigo, con Perfecto: / De Sta. Sabigoto, con Liliosa: / de Eulogio, de las cencias un compendio. / De Fausto, de Marcial, de Januario, / soldados que por Dios la vida dieron: / Digna, Pomposa, Argentea, Columba, / Y Aurea, de oro fino grano eterno. / De la Virgen Ssma. De Nieva, / De la adorada Reina de Loreto, / De Theresa, Joseph, Elías, Rita, / Y de mi amada madre del Carmelo. / De Agusino, del Sto. Abad Antonio: / Del Paduano, y Juan de Dios, mi objeto: / Phelipe Neri, Ignacio de Lyola: / Del Sto. Borja, y mi Nepomuceno. / De Sn. Basilio Magno y su familia: / Dispuesto todo con primor y aseo: / Incluyendo también varias reliquias / Que con puntualidad aquí refiero. / En un Agnus de cera bien sentada / Parte del sacratísimo madero: / Y para su seguro, y su decencia / Primorosisimo argentado cerco. / En dos, de plata, delicadas cajas. / Parte del venerado sacro velo / De la reina del cielo y de la tierra / en su Auténtica todo bien envuelto. / Con corporal un Agnus de damasco, / y en el unas Reliquias de Sn. Diego: / Y en un Agnus de era hermosa imagen / De la que en un Pilar se refrigierio. / Otra de un santo, cuyo nombre ignoro, / Que dio el Pe. Santiago al santo efecto: / Un Brevetín y cinta que inmediata / tuvo mi fiel sacramentado dueño. / Muchas reliquias de lugares*

stos. / que mi Jesus sacrifició viviendo: / De Caravaca y Nieva, Cruz, Medalla / Cinta de Óleos tocada antes de esto. Una hermosa cruz negra, del Rosario, / Del Ve. Padre Juan Gallego, Capellán del jardín de finas flores / Que Jesús denomina Nazareno. / El que lo fue también en las Hermitas, / Y a quien la Iltre. Casa de Hornachuelos / Por su virtud, y parentesco sacro, / En las Dueñas labró su Mausoleo. / Parte de un lecho, y En la Cruz de Christo / De los clavos tocó los agujeros: / Parte de un corporal, y alguna cinta / Que a las sabana Sta. Tocó un tiempo. / Alguna tierra del feliz sepulchro / De los Mártires stos. de San Pedro, / y de tres Venerables Justos Juanes / Las Reliquias que apunto en estos versos. / Cinta tocada al Ve. Vazquez: / De solideo del mejor Borrego: / De sabana que el Pe. Santiago / por acaso tal vez tuvo en su lecho. / Efigies varias: de Fr. Juan Bautista / De Concepción, reformador primero / de la Grey Trinitaria, Redemptora, / Que en Cordoba descansa en su Convento. / Del gran siervo de Dios Pe. Christobal / De Sta. Catalina, a cuyo celo, / De Jesus Nazareno Sta. Casa / Dio principio, estado, y todo augmento (sic.) / Del Elías segundo, el Venerable / Pe. Posadas, gloria de este Reyno: / Padial y Fraco. De Geronimo /Que en Compañía de Jesus vivieron. / De Vazquez, de Borrego y de Santiago, / Juanes que accidental gloria añadieron / a un Domingo o a un Basilio, y a un Ignacio / Con palabras, con obras, con ejemplos. / De Reliquias y efigies el conjunto, / Que aunque prolixo, referido dexo, / la Sra. Condesa por su mano / encerró en dicha caja bien dispuesto. / La tapa de cristales transparentes / soldó muy delicado latonero / Y llevándola al Triumpho peregrino, / al Santo Rafael la tomo a pechos. / DE cuanto he referido, testimonio / Esta Sra. allá en su Archivo ha puesto. “

Gracias al primero de los documentos finales que contiene, sabemos que la petición de la licencia para su erección fue efectuada ante el cabildo de la ciudad por Martín González de Guiral, entonces diputado del mismo. Este señor formaba parte de una importante familia cordobesa de la época, cuyos descendientes destacaron por su servicio a la real marina española. Era hijo de don Diego González de Guiral Conca Venegas, que fue veinticuatro de Córdoba, al igual que lo había sido su padre. Estuvo casado con Ana Moyano Granados Escribano, que le dio cuatro hijos varones. Martín fue el primero, permaneció siempre en Córdoba al servicio de la casa, mientras que los tres restantes marcharon a la Academia de Guardias Marinas y se convirtieron en oficiales de la Armada. Martín contrajo matrimonio con Bárbara Corral, hija de un oidor de la Casa de Contratación y del Consejo de Su Majestad, mientras que su hermano Gaspar, el marino más destacado, ya como oficial de la Armada, lo haría dos veces, en ambos casos con hijas de comisarios de Marina: Vicenta Navarrete y María Cuenca Ulloa. Todos ellos vivieron en Cádiz y en Cartagena. Tal fue la vinculación de sus descendientes con la Armada, que, hasta un hijo de Martín, llamado Diego, como su abuelo, nacido éste en Córdoba en 1739, llegaría a ser también teniente general de Marina.

Es más que probable que la relación entre los González de Guiral con los Hoces viniese desde muy atrás, dada la tradición marinera de esta segunda familia, que, como es conocido, tuvo a su mejor representante en don Lope de Hoces y Córdoba (Córdoba, 1588 – Las Dunas, Inglaterra, 1639), a quien Felipe IV, para pagar unas deudas que con él tenía contraídas, otorgaría el condado de Hornachuelos a título póstumo por real cédula de 21 de julio de 1640, haciéndose efectivo en su hijo Alonso Antonio de Hoces y Hoces.

El segundo documento que incluye son dos folios donde quedan detallados todos los gastos que la casa de Hoces hizo para el libramiento. Aparecen firmados por un tal Pérez, que no creemos que se trate de un maestro de obras, como creyó Aguilar

Priego, sino más bien un secretario o administrador de la casa, cuyo nombre completo desconocemos. Lo cual parece obvio, no solamente por su encabezamiento y la manera en que se redacta, sino porque en él se incluyen partidas tales como la del costo del castillo, cohetes y luminarias de “*la noche de la Vocación*” (200 reales de vellón), o el pago de una cantidad igual al señor Juan (Pejo o Pozo?), por unos versos que hizo en “*aplausos de San Rafael, y descripción del Triunfo*”, que era ciento cincuenta para él y cincuenta para un oficial que hizo una copia del poema. (Fig.5)

Además de darnos a conocer detalladamente todas las partidas relativas al importe total, este segundo documento presenta algunos aspectos curiosos. Como el pago a los peones por poner la figura del Arcángel bien orientada, ya que, al parecer en un principio, fue colocada hacia poniente u oeste, cuando en realidad debía de estar hacia el sur, para que su contemplación por el espectador se hiciese desde la parte abierta de entrada a la plaza, que lo era y es, hacia el sur.

Finalmente, por el tercer documento sabemos que Alonso Gómez de Sandoval, el escultor más representativo de la segunda mitad del setecientos en Córdoba, cobró sus trabajos el seis de marzo de 1764. En él se detallan partidas de hechura de la estatua del Arcángel, medallón de los mártires – en que sólo están Acisclo, Victoria y Flora –, escudos de armas, y dorado de rejas, faroles y medallas. (Fig.6)

Recordemos que, por entonces, Sandoval se hallaba implicado en diversos trabajos cercanos a la casa de la señora condesa, como el retablo de la capilla del del Santísimo Sacramento y Santos Mártires de la vecina iglesia de San Pedro, obra que había concertado el 6 de enero de 1760, por lo que no debió de haberle resultado difícil abordarlo. En 1763, Sandoval enviuda de Juana García, con la que se había casado en 1743, y un año después, coincidiendo con los trabajos en su primer Triunfo, contraía nuevas nupcias con doña Teresa de Góngora y Barroso. La fama que el mismo le dio, hará que, ya en 15 de octubre de 1770, concertara uno nuevo con los carmelitas descalzos de Córdoba para la cuesta de San Cayetano, hoy tristemente desaparecido.

Transcripción de documentos:

Documento 1: Autorización del Ayuntamiento para levantar el Triunfo solicitada por Martín González de Guiral. (Traducción libre del autor)

Don Manuel Fernández de Cañete, escribano mayor del Ayuntamiento de la ciudad de Córdoba, doy fe de que en el que se celebró a seis de este mes, se hizo el acuerdo siguiente: La ciudad, habiendo oído la proposición verbal que ha hecho el señor D. Martín González de Giral, sobre que a expensas de un devoto según atenta promesa e inmediato a la Plaza de San Pedro (levantar) un Triunfo con la imagen del Señor San Rafael nuestro Custodio. Acordó para este fin su licencia, y para elegir el sitio más decente y cómodo cometiéndole al señor Don Martín la practique y (que) de esta providencia se dé alocución y parte, (¿?) quedó presente testimonio para los efectos que le convengan. Como parece del Libro Capitular y Cabildo letrado a que me refiero, y de ello, a petición de ese caballero diputado, doy el presente, sellado con el sello de las Armas de Córdoba, en ella, a siete de Julio de mil setecientos sesenta y uno. Manuel González Cañete. Escribano mayor del cabildo. (Rcado)

Documento 2. *Cuenta de razón del costo que ha tenido el triunfo de San Rafael, sacada de las partidas, hecho por mandato de mi Sra. D^a. María del Rosario Hoces y Venegas y Condesa viuda de Hornachuelos, mi señora, en el año de 1763.* (Traducción libre del autor)

Primeramente tuvo de costa el cimiento de dicho Triunfo:

- Cimiento. De materiales y trabajo de albañiles.....	594 Rv
- Pedestal. Importó el pedestal de piedra negra, desde el enlosado en que está asentada la verja, hasta la cornisa, del sacado de ella, conducción, labrado y bruñido.....	9.705 Rv
- Pirámide. Toda la pirámide, o aguja de piedra blanca hasta el asiento del Ángel, tuvo de costa con el labrado, y portes, y además las cinco piedras en bruto de los cuatro escudos y medallón.....	5.400 Rv
- Piedras del Ángel. Importaron las dos piedras de que se compone el Ángel, con los portes de llevarlas y traerlas a casa de don Alonso Gómez.....	450 Rv
- La hechura. Tuvo de costa la hechura y dorado del Santo Ángel.....	4.630 Rv
- Relicario. El relicario de azófar que tiene en el pecho el Ángel costó, con diez reales de regalía que se le dieron al maestro de latonero cuando lo cerró.....	760 Rv
- Medallón. La hechura del medallón de los Santos Mártires ascendió hasta.....	2.500 Rv
(Fol1. Anverso. Total parcial).....	23.343 Rv
- Escudos. Tuvieron de costo los cuatro escudos de armas, labrado, dorado y pintura.....	3.000 Rv
- Sentado. La obligación que se hizo por el maestro, de sentar todo el Triunfo, fue en.....	1.100 Rv
- Mudanza. La mudanza de las piedras blancas que por equivocación se habían puesto mirando el Ángel a poniente, importó.....	200 Rv
- Gratificación. De gratificación al maestro que puso el Triunfo.....	378 Rv
- Pernos. Para la unión de las piedras se compraron 18 y 17 libras de yeso para pernos que a precio de 25 reales cada una, así cada una con el pase desde Sevilla a aquí hacen.....	595 Rv
- Grapado. Tuvieron costa 12 grapas de hierro que se hicieron, la hechura de todos los pernos, y el apuntado de picos, picolas y punteros.....	378 Rv
- Plomo. Del valor de 10 libras de plomo para emplomar los pernos, a 31 reales cada una.....	315 Rv
- El coste que tuvo el repaso para sombra y reserva de las aguas a los picapedreros.....	80 Rv
- Reja. Importaron las 2867 libras de hierro que entraron en la reja y los ocho vástagos de los faroles a 4 reales cada una, de su talla y hechura.....	11.580 Rv
- Faroles. El importe de los ocho faroles, traídos de cobre del latonero, fue.....	340 Rv
(Fol1. Reverso. Total parcial).....	41.261 Rv

-Columnas. Tuvieron de costa las 4 columnas que están con la Pieza, de su principal valor, labrado y bruñido.....	701 Rv
- Andamio. Ascendió el alquiler de la madera de la andamiada, sentado de la reja, escudos y medallón a	390 Rv
-Pintura. Dorado del medallón de los Santos Mártires, el de la reja, y faroles, y pintura de reja, importó.....	1.250 Rv
- Regalías. De varias regalías al subir las piedras, y en otras ocasiones a los operarios.....	124 Rv
-Vocación. Del costo de la noche de la Vocación, castillo, cohetes, luminarias.....	200 Rv
-Versos. A señor Juan (Pejojo o Pozo ?), por unos versos que hizo en aplauso de San Rafael, y descripción del Triunfo 150, y a un oficial por sacar copia 50.....	200 Rv
TOTAL.....	44. 126 Rv

Importa esta cuenta según parece de las partidas mencionadas en ella, cuarenta y cuatro mil ciento veintiséis reales de vellón, salvo hierro de pluma, suma o partida oscurecida, o no bien declarada, en los dos mensuales que se ha sacado: Córdoba y abril ocho de mil setecientos sesenta y cuatro años // Pérez (Rcado.)

Documento 3. Factura cobrada por Alonso Gómez de Sandoval. (Traducción libre del autor)

Relación de las hechuras de la estatua del Señor San Raphael, Medallón de los Stos. Mártires, escudos de armas, dorado de rejas, faroles y demás colocado en el Triunfo, que de orden de la Condesa de Hornachuelos he dirigido, y se halla colocado en la Plazuela de sus Casas, los cuales son en esta forma:

-Primeramente, por la hechura del Ángel del Triunfo.....	4. 000 Rv
-Por la del medallón de los Santos Mártires, Acisclos, Victoria y Flora.....	2.500 Rv
-Por la de los cuatro escudos de armas de la Casa.....	3.000 Rv
Por el dorado de la reja, faroles y Medallas.....	1.250 Rv
Total.....	10.750 Rv

Hacer hechuras y dorado suan en total los diez mil setecientos y cincuenta reales de vellón expresados. Y para que conste lo firmo en Córdoba, a 14 de febrero de 1764.

Recibí d mi Señor Condesa de Hornachuelos los diez mil setecientos cincuenta reales contenidos en esta cuenta. Y para que conste lo firmo en Córdoba, en seis de marzo de mil setecientos sesenta y cuatro. Son 10.750 Rv. Alonso Gómez Sandoval” (Rcado)



Fig.1.-Alonso Gómez Sandoval. Triunfo de San Rafael en Plaza de Aguayos.



Fig.2.-Triunfo de San Rafael con casa de los condes de Hornachuelos al fondo.

*

Cordoba gloriosissima por su Jurado
Custodió el s.^o s.ⁿ Raphael.

Puntual descripción del Celeberrimo
Triunpho, que à este sagrado Pa-
xanímpho ha exigido

La M. Ill.^e S.^a D.^a Maria del Rosario
Hozes, Venegas, Manrique de Sana,
Señora de las Villas de las Grañeras,
la Marina, y Villa Ximena,
Condesa de Hornachuelos,
Marquesa de Santa ella,
y de S.^a Cruz de Pan
y Agua.

Formabala el Sr.^{do} D.ⁿ Juan Pedro Moreno,
y Arias, Colegial Theologo en el insigne Co-
legio de s.ⁿ Pelagio, Martir de Cor.^{va} y
Abogado de los R.^{os} Consejos en misma Cui.

Ha dedica à dha Ill.^e S.^a Condesa.

Fig.3.-Portadilla interior del manuscrito de Moreno Arias.

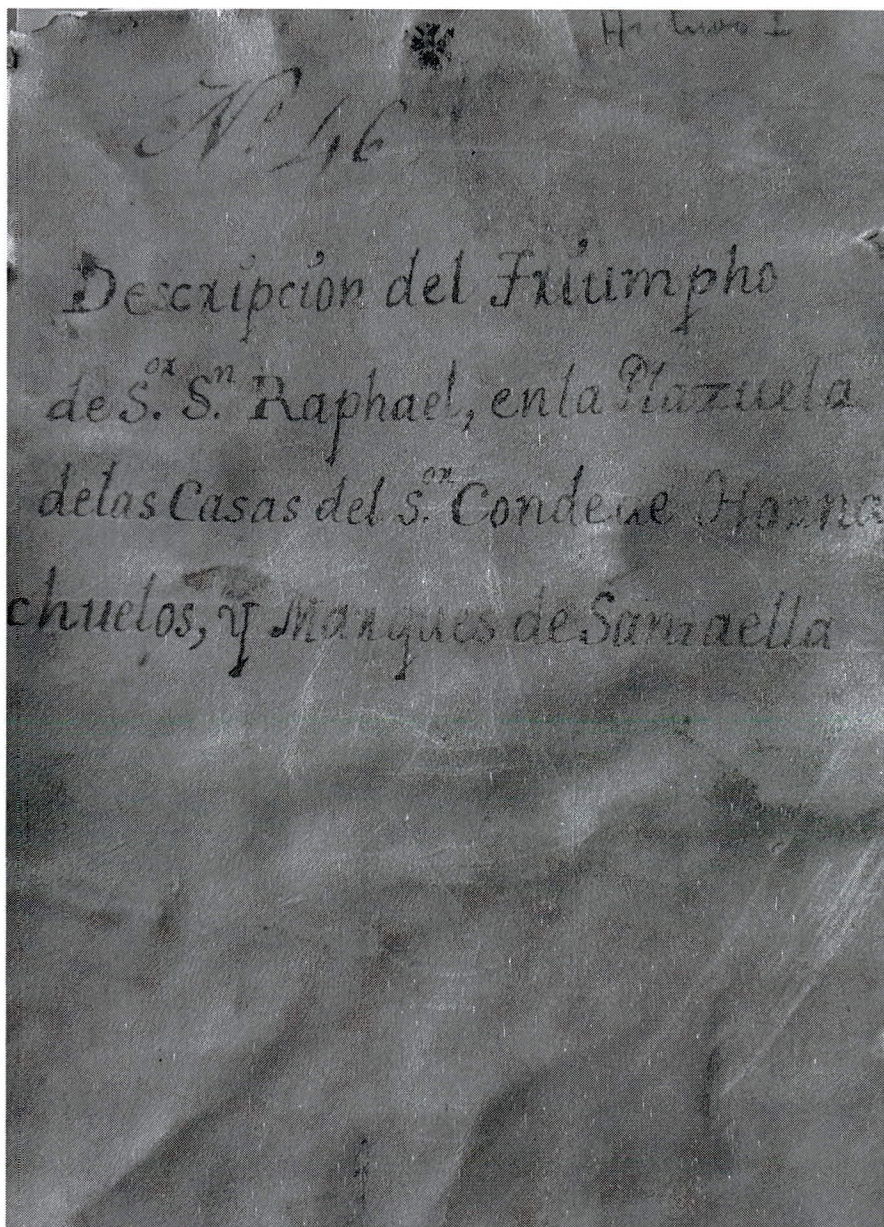


Fig.4.- Portada de la encuadernación en piel del manuscrito.

Quenta y Razon del costo que a tenido el Frunfo
x S.^{ta} Raphael, sacada de las paridas x los Mensu-
ales, echo por mandado de mi S.^{ra} D.^a Maria del Rossar,
Condesa de Hornachuelo,
Kozes y Penagos, mi Señora, en el año x 1763=

Limionas... x materiales y maderas x Albañiles..... 2994. 76

Ferretal..... Unos ferretos el ferretal x piezas negras, xada el enb
sado en que esta ventada la veta, hacia la Coruña,
x vacado x ella conducción, labrado y bruñido..... 297. 5...

Alambrico... Unos alfileres x alfileres x piezas blancas hacia
el arriero del Angel, x cerca con el labrado,
y ferres, y ademas las cinco piedras en buro de lo
quatro de udo y medallon..... 594. 0...

Plata... Unos alfileres x alfileres x piezas x que se compra x el
Angel con los ferres x los alfileres y maderas x cerca x
D.^{na} Maria Gomez..... 245. 0...

La deham... Unos de cerca la deham, y deado x el Angel... 4263. 4...

Fielicario... Unos de cerca x alfileres que viene anel de los otros
del costo con el x el alfileres que se compra x el x
de cerca x cerca x cerca..... 976. 0...

Medallon... Unos de cerca x alfileres que viene anel de los otros
del costo con el x el alfileres que se compra x el x
de cerca x cerca x cerca..... 299. 0...

Fig.5.-Cuentas de fábrica y pagos de la condesa de Hornachuelos.

Relacion de las hechuras de la Estatua del Sr. S.
 Raphael, medallon de los S.^{tos} Martires, Escudo
 de Armas, dorado de Plata, fardes, y demas colocados
 en el Triunfo, que se ovi. de la S.^{ta} Condesa de Hornachuelo
 he dirigido, y se halla colocado en la Plaza
 la frente a sus Casas; los quales son en esta forma

	Rea. de V.
Suma para la hechura del Arco del Triunfo	40000
It. para el medallon de los S. ^{tos} Martires Arcobis. toria y Flora	20500
It. para los Cuatro Escu. de Armas de la Casa	30000
It. por el dorado de la Plata, fa- rdes y Meralla	10250
Total	100750

Las dichas hechuras y dorados suman en total
 los Diez mill seiscientos y cinquenta rea. V. y tres.
 y para q. conste lo fuyo en Cord. a 14 de fe-
 brero de 1761. *Alonso Gomez S. Doz.*

Recibi de mi Señora Condesa de
 Orma muchos los Diez mil Seiscien-
 tos y cinquenta R. contenidos en es-
 ta cuenta i para que conste se lo firmo en
 Cordova en seis de Mayo de mil S. y
 sesenta y quatro a. *Alonso Gomez S. Doz.*

100750 R.

Fig.6.-Cuentas y recibo a favor de Alonso Gómez de Sandoval.



**Ilustre Asociación Provincial Cordobesa
de Cronistas Oficiales**

